

## 文件 S/4682

一九六一年二月十日錫蘭、迦納、幾內亞、印度、印度尼西亞、利比亞、馬利、摩洛哥、阿拉伯聯合共和國及南斯拉夫代表致秘書長函

[原件:英文]

[一九六一年二月十日]

秘書長簽註：秘書長茲循下列簽字國請求分發附函，並奉告安全理事會各理事國：秘書長於接到此函之前業已將簽字國所考慮之意思訓示特派代表。

我們聽到關於魯孟巴先生、姆波魯先生及烏基多先生逃逸之新聞報導，深表憂慮；誠如閣下所知，此數位先生前被人——我們認為——非法在雷堡市下獄後又被無理強迫移押至卡坦加。又悉，他們於抵達卡坦加時曾遭到強暴待遇。

我們鑒於近數日來屢有謠言謂魯孟巴先生已在扣留期間遭殺害，故對其安全深為關切。我們深恐此項逃逸消息可能係一煙幕其動機是準備宣佈魯孟巴先生之死亡。無庸重申，我們憂懼魯孟巴先生及其同僚如被殺害，對於剛果及聯合國剛果行動之前途，將有最嚴重的後果。

我們請求閣下採取一切可採步驟查明此項報導是否屬實，我們希望閣下儘速以此事的消息見告。

敬請將此函分發安全理事會各理事國為荷。

下開聯合國會員國代表：

(簽名)

(簽名)

Alfred EDWARD

M. FEKINI

(錫蘭)

(利比亞)

K. K. S. DADZIE

A. MAIGA

(迦納)

(馬利)

Achkar MAROF

M. BEN ABOUD

(幾內亞)

(摩洛哥)

C. S. JHA

Omar LOUTFI

(印度)

(阿拉伯聯合共和國)

S. WIRJOPRANOTO

Mišo PAVIČEVIČ

(印度尼西亞)

(南斯拉夫)

## 文件 S/4683

一九六一年二月十日蘇維埃社會主義共和國聯邦代表致秘書長函

[原件:俄文]

[一九六一年二月十一日]

繼今日我與閣下在電話中之商談，本人現要再度促請閣下注意：關於新聞界流傳剛果共和國(雷堡市)政府總理魯孟巴先生遇害之報導，需要在可能範圍內作最迅速的調查，同時注意此項行動之嚴重國際後果。

我們和安全理事會其他理事國一樣，以魯孟巴先生為一著名民族領袖，在剛果人民反殖民主義及爭取剛果徹底獨立鬭爭中為民前鋒，作有卓越貢獻，是以聽到此項報導，深感不安。

蘇聯駐聯合國代表團期望閣下迅採一切必要措施，經由聯合國在剛果尤其是在卡坦加之途徑，對一切有關魯孟巴先生和其同伴之存亡之報導，進行調查，俾理事會理事國迅速明瞭情勢真相。

蘇維埃社會主義共和國聯邦

駐聯合國常任代表

(簽名) V. ZORIN